

### *President's Remarks / Message de la présidente*

Dear Colleagues,

I would like to express my sincere appreciation to those of you who attended our ASEM held in October in Quebec City. Your participation, through your attendance, dialogue with colleagues, and paper and poster presentations contributed to its success. I would be remiss not to also express my thank you to Dr. Anne Martin-Mathews, Scientific Director of the Institute of Aging, for their ongoing support.



As I informed the membership at our Annual General Meeting, the Executive and Board have had to revisit our current management structure. The demands on this office have substantially increased due to a number of factors. The decision has been made to hire both a part-time Executive Director and a secretary. The "physical" presence of the CAG's national office will be housed in the Institute for Life Course and Aging, University of Toronto. It is a transition that we must make to help us move forward.

In conclusion, recognizing that the holiday season is fast approaching – my very best wishes to you and yours for the holiday season.

Respectfully yours,



Sandra P. Hirst RN, PhD, GNC(C) / inf. aut.,  
Ph.D., GNC(C)  
President, CAG / Présidente, ACG

Chers collègues,

J'aimerais dire d'abord quelle joie a été la mienne de vous voir nombreux à la RSEA à Québec en octobre. Cette participation, que ce soit votre présence, le dialogue entre collègues ou la présentation d'exposés et de communications affichées, est à l'origine de la réussite de la RSEA. Je serais bien ingrate de ne pas remercier également la D<sup>re</sup> Anne Martin-Mathews, directrice scientifique de l'Institut du vieillissement, de son soutien constant.

Comme je l'ai dit aux membres à l'assemblée générale annuelle, le Comité de direction et le Conseil d'administration ont dû revoir la structure de direction actuelle. La tâche ne cesse de s'amplifier pour divers motifs. Nous avons donc pris la décision de retenir les services d'un directeur général et d'une secrétaire, à temps partiel les deux. Le siège « physique » de l'ACG sera à l'*Institute for Life Course and Aging* à l'Université de Toronto. Nous n'avons pas le choix de procéder ainsi si nous voulons avancer.

En terminant, j'en profite pour vous souhaiter, à vous et à vos proches, une très belle période des Fêtes.

### National Advisory Council on Aging (NACA)

At the invitation of the National Advisory Council on Aging (NACA), national/provincial, territorial seniors advisory councils met in Quebec City, during the ASEM of the CAG, to discuss common issues relating to the needs of Canadian seniors.

Continuum of Care was identified as one of the top priorities between now and 2010. It includes a wide range of aspects from health care services, home/community care, supportive housing/assisted living, long-term care, and palliative care. In order to ensure a seamless continuum of care, trained professionals and access to these services and programs are required.

Another identified priority was the concept of healthy aging, which includes: the promotion and protection of health (falls prevention, healthy weights and nutrition, benefits of physical activity) and the prevention and control of chronic and infectious diseases.

The group identified advocated that it was important for governments and stakeholders in seniors' affairs to be prepared for the large bulge of seniors coming up in the next decade or two. The group also emphasized the long-standing and continuing contribution of seniors to society and their willingness to share their wealth of experience for the betterment of Canadian society in general.

The NACA has recently released the results of its Seniors in Canada – 2006 Report Card at the ASAEM. The Report Card looks at how well Canadian seniors are doing in the five key areas of: health status, health care system, economic situation, living conditions, and participation in society. The overall grade for the five areas was a 'B'. For copies of the report:

[www.naca-ccnta.ca/rc2006/index.htm](http://www.naca-ccnta.ca/rc2006/index.htm)

### Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA)

À l'invitation du Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA), les conseils consultatifs des aînés des provinces et territoires se sont réunis à Québec, pendant la RSEA de l'ACG, pour aborder des sujets d'intérêt commun concernant les besoins des personnes âgées canadiennes.

Le continuum des soins aux aînés constitue l'une des grandes priorités établies par le groupe dans la période allant jusqu'en 2010. La notion de continuum de soins recouvre un vaste éventail de services, notamment les soins de santé, les services à domicile, les services communautaires dont ceux ayant trait au logement, les soins de longue durée et les soins palliatifs. La dispensation harmonieuse de cette gamme de soins passe obligatoirement par des praticiens qualifiés et l'accès aux services et programmes.

La question du vieillissement en santé est une autre priorité importante; elle englobe la promotion et la protection de la santé par la prévention des chutes, la surveillance du poids et de l'alimentation, et l'activité physique, entre autres, et la prévention et la lutte contre les maladies chroniques et infectieuses.

Le groupe souligne l'importance pour les administrations publiques et les intervenants qui se consacrent aux aînés de se préparer à la croissance fulgurante de ce segment démographique dans les prochaines décennies. Il fait également valoir l'apport socioéconomique des aînés et leur désir de partager leur vaste expérience pour le mieux-être de la collectivité.

Le CCNTA a dévoilé à la RSEA son rapport intitulé *Les aînés au Canada : Bulletin 2006*. Le Bulletin évalue la situation des aînés canadiens dans cinq domaines clés : l'état de santé, le système de santé, la situation économique, les conditions de vie et la participation sociale. La note globale attribuée dans l'ensemble est un « B ».

Pour consulter le rapport, rendez-vous à [www.naca-ccnta.ca/rc2006/index.htm](http://www.naca-ccnta.ca/rc2006/index.htm).

**Members' News**

**Nouvelles des membres**

**Just Released!**

**Vient de paraître !**

Tuokko, H., & Hultsch, D. (Eds.). (2006), *Mild cognitive impairment: International perspectives*. New York: Taylor & Francis.

With contributions by / Avec la participation de:

Howard Chertkow, McGill University/ Université McGill

David Hultsch, University of Victoria/ Université de Victoria

Ian McDowell, University of Ottawa/ Université d'Ottawa

Kevin Peters, Trent University/ Université Trent

Mary C. Tierney, University of Toronto/

Holly Tuokko, University of Victoria/ Université de Victoria

Gordon Winocur, Trent University/University of Toronto/ Université Trent et Université de Toronto

Clinical investigators initially identified mild cognitive impairment (MCI) as a transitional condition between normal aging and the early stages of Alzheimer's disease (AD). Because the prevalence of AD increases with age and very large numbers of older adults are affected world-wide, these clinicians saw a pressing need to identify AD as early as possible. If treatments to slow the progress and control symptoms are likely to be most effective, it is at this very early stage in the disease course.

Since the first introduction of MCI, research interest has grown exponentially and the utility of the concept has been investigated from a variety of perspectives in different populations of interest (e.g., clinic samples, volunteers, population-based screening) in many different countries. Much variability in findings has resulted. Although it has been acknowledged that the differences observed between samples may be "legitimate variations", there has been no attempt to understand what it is we have learned about MCI (i.e., common features and differences) from each of these perspectives.

This book brings together information about MCI in different populations from around the world. It is intended for clinicians, researchers, and students involved in the study, detection, treatment and rehabilitation of people with MCI.

Pour les cliniciens-chercheurs, le déficit cognitif léger (DCL) est un état qui annonce la maladie d'Alzheimer (MA). Parce que la prévalence de la MA s'accroît avec l'âge, et qu'un très grand nombre de personnes âgées souffrent de cette maladie dans le monde, ces cliniciens insistent sur la nécessité de détecter la MA le plus tôt possible. En effet, si le traitement doit freiner l'évolution de la maladie et maîtriser les symptômes, ce sera au stade précoce de la maladie.

Depuis l'émergence de la notion du DCL comme transition entre le vieillissement normal et la MA, la recherche étudie le sujet avec un intérêt grandissant sous divers angles dans plusieurs populations pertinentes, notamment des échantillons cliniques, des volontaires sains, des groupes de la population soumis au dépistage, et ce dans bien des pays. Rien d'étonnant donc à ce que les constatations soient disparates. Bien qu'il soit entendu que les différences constatées entre des groupes puissent être justifiées, la recherche ne s'est pas encore employée à caractériser le DCL, par des aspects communs et des différences, dans chacun de ces contextes.

L'ouvrage renferme de l'information sur le DCL dans plusieurs populations du monde. Il est destiné aux cliniciens, aux chercheurs et aux étudiants qui se consacrent à l'étude, à la détection, au traitement et à la réadaptation des personnes accusant un DCL.

**Members' News (cont)**

**Nouvelles des membres (cont)**

Markle-Reid, M., Weir, R., Browne, G., Roberts, J., Gafni, A., & Henderson, S. (2006). The effectiveness and efficiency of home-based nursing health promotion for older people: A review of the literature. *Medical Care Research and Review*, 63, 531-569.

Markle-Reid, M., Weir, R., Browne, G., Roberts, J., Gafni, A., & Henderson, S. (2006). Health promotion for frail older home care clients. *Journal of Advanced Nursing*, 54, 381-395

The Health and Social Service Needs of Gay and Lesbian Seniors and Their Families in Canada was a multi-city study conducted by an interdisciplinary research team headed by principal investigators Shari Brotman and Bill Ryan at McGill. The study addressed the experiences of gay and lesbian seniors and their unpaid family and friend caregivers in accessing health care services. The executive summary can be found at [www.mcgill.ca/interaction/aging/](http://www.mcgill.ca/interaction/aging/) Information sheets for practitioners which explore the issues and provide concrete advice in a handy easy to read format are also available.

Les besoins en santé et services sociaux des aînés gais et lesbiennes et de leurs familles est le thème d'une étude qui jette un regard sur trois villes canadiennes; elle a été menée par une équipe multidisciplinaire dirigée par Shari Brotman et Bill Ryan, chercheurs principaux à l'Université McGill. L'étude se penche sur l'accès aux services de santé par les aînés gais et lesbiennes ainsi que par les familles et les proches aidants naturels. Le résumé paraît à [www.mcgill.ca/interaction/aging/](http://www.mcgill.ca/interaction/aging/). Des fiches d'information qui renferment des conseils pratiques sont mises à la disposition des praticiens

**Opportunities Await**

Wanted: Names of persons who could translate short articles and/or abstracts from French to English. You need not be licensed as a translator. Please send me your rates as soon as possible because I have work for suitable applicants.  
Dr Carole-Lynne Le Navenec, Faculty of Nursing, University of Calgary,  
2500 University Dr NW, Calgary, AB T2N1N4  
[cllenave@ucalgary.ca](mailto:cllenave@ucalgary.ca)

**À qui la chance?**

Recherché: Quelqu'un qui, sans être traducteur agréé, peut traduire de brefs articles ou des résumés du français à l'anglais. Veuillez communiquer avec moi le plutôt possible pour m'indiquer vos tarifs, le travail s'empile déjà.  
D<sup>re</sup> Carole-Lynne Le Navenec, Faculté des sciences infirmières, Université de Calgary,  
2500, promenade University, Calgary Ab T2N 1N4  
[cllenave@ucalgary.ca](mailto:cllenave@ucalgary.ca)

### Student Connection

We are pleased to introduce the following new SC-CÉ Student Representatives. Welcome everyone and thank you for taking on this very important role!

- **Concordia University** - Andrew Burr, PhD Candidate in Psychology
- **University of Calgary** - (Co-student representative) Kristina Babich, MA Candidate in Sociology
- **University of Calgary** - (Co-student representative) Sophie Sapergia, MSW Candidate in Social Work
- **Université de Québec a Montréal** (Co-student representative with Christine Gagnon) - Maude Laguë-Beauvais, PhD Candidate in Psychology



### Connexion étudiante

Nous sommes fiers de vous présenter les nouveaux représentants étudiants de SC-CÉ. Nous souhaitons la bienvenue à tous et les remercions de bien vouloir exercer ce rôle important !

- **Université Concordia** - Andrew Burr, candidat au doctorat en psychologie
- **Université de Calgary** - Kristina Babich, candidate à la maîtrise en sociologie (coreprésentante)
- **Université de Calgary** - Sophie Sapergia, candidate à la maîtrise en service social (coreprésentante)
- **Université du Québec à Montréal** - Maude Laguë-Beauvais, candidate au doctorat en psychologie (coreprésentante avec Christine Gagnon)

Please join us in extending our sincere appreciation to the following SC-CÉ Executive Committee Members who recently completed their terms: Heather Cooke (Member-at-Large, Distribution List Manager) and Jessie Gish (Secretary-Treasurer). Thank you very much Heather and Jessie for your invaluable service and contributions to the SC-CÉ! We would also like to thank Ben Chou who has been the Interim Website Manager.

#### SC-CÉ Executive Committee Members/ Membres du Comité de direction de SC-CÉ

- Sean Keays (President/ président)
- Anthony Kupferschmidt (Vice-President/ vice-président)
- Jessie Gish (Secretary-Treasurer/(secrétaire-trésorière)
- Heather Cooke (Member-at-Large, Distribution List Manager/ membre à titre particulier, gestionnaire de la liste de diffusion)
- Susan Jurczak, (Member-at-Large, Newsletter Coordinator)
- Ben Chou (Interim Website Manager/ webmestre par intérim)
- Gloria Puurveen (Member-at-Large, Book Display Chair/ membre à titre particulier, présidente de l'exposition de livres)
- Kristine Votova (Immediate Past President/ présidente sortante)

Nous aimerions souligner la contribution remarquable des membres du Comité de direction de SC-CÉ dont le terme a pris fin dernièrement : Heather Cooke (membre à titre particulier, gestionnaire de la liste de diffusion) et Jessie Gish (secrétaire-trésorière). Merci infiniment Heather et Jessie de votre participation à SC-CÉ. Nous aimerions remercier également Ben Chou qui a exercé la fonction de webmestre par intérim.

### Student Connection (cont)

There was a strong student turnout at the Annual Scientific and Education Meeting (ASEM) held this year in Quebec City from October 26-28, 2006.

This year's book display proved to be a tremendous success. Representing 22 publishing houses, over 75 book titles were raffled off to conference delegates. Thanks to the vigorous ticket sales by the group of volunteers and to Gloria Puurveen and Christine Gagnon, the SC-CE raised \$494!

Several student events were organized, and we are pleased to say that all were sold out! The SC- CÉ Annual General Meeting with breakfast provided by the SC-CÉ provided students with an opportunity to meet and discuss recent activities. For those who were unable to attend, the minutes are posted on the SC-CÉ website. CIHR-IA Student Networking Luncheon featured speakers Dr. Sandi Hirst, Dr. Anne-Martin Matthews, and Dr. Réjean Hébert. The SC- CÉ Student Night Out gave students a chance to relax and enjoy the sights of Quebec City.

For your information, we would love to hear from recent graduates about your accomplishment so that we can share them with the CAG membership. Please forward a brief description of the school from which you have recently graduated, the degree you received, and information about your future plans to [skeays@sfu.ca](mailto:skeays@sfu.ca). If you would like to learn more about the SC-CÉ or how you can become involved please contact us at [skeays@sfu.ca](mailto:skeays@sfu.ca).

Sean Keys  
President / Président

### Connexion étudiante (cont)

Les étudiants ont assisté en grand nombre à la Réunion scientifique et éducative annuelle (RSEA) de cette année à Québec, du 26 au 28 octobre dernier.

Notre exposition de livres a connu un succès phénoménal. Plus de 75 titres provenant de 22 maisons d'édition ont été présentés aux participants de la conférence. Grâce à la vente de billets par le groupe de bénévoles énergiques et à Gloria Puurveen et Christine Gagnon, SC-CÉ a récolté 494 \$ !

Plusieurs activités étudiantes étaient prévues, et toutes se sont déroulées à guichets fermés ! Au petit déjeuner de l'assemblée générale annuelle de SC-CÉ, les étudiants ont eu un aperçu des activités récentes. Les absents seront ravis de savoir que le procès-verbal paraît dans le site Web de SC-CÉ. Les D<sup>rs</sup> Sandi Hirst, Anne-Martin Matthews et Réjean Hébert se sont adressés aux étudiants au lunch de réseautage étudiant de l'IV des IRSC. Enfin, les étudiants ont laissé libre cours à leur envie de divertissement pendant la soirée étudiante de SC-CÉ dans la magnifique ville de Québec.

Nous aimerions bien entendre parler des membres frais émoulus. Nous avons l'intention de vous présenter dans les prochains numéros du bulletin. Pour que nous puissions vous féliciter et faire état de vos réalisations, veuillez transmettre une brève description de l'établissement d'enseignement qui vous décerne le diplôme, du diplôme en question et de vos projets à [skeays@sfu.ca](mailto:skeays@sfu.ca). Pour en savoir davantage à propos de SC-CÉ ou pour participer aux activités étudiantes, veuillez communiquer avec nous à [skeays@sfu.ca](mailto:skeays@sfu.ca).

**Margery Boyce Bursary Recipient**

Every year, the Canadian Association on Gerontology - Association Canadienne de Gérontologie (CAG-ACG) Margery Boyce Bursary is awarded to a post-baccalaureate student registered in an aging-related program of study who has made a significant contribution to her or his community through volunteer activities with or on behalf of seniors. Anthony Kupferschmidt is the 2006 recipient of the Margery Boyce Bursary.

Anthony Kupferschmidt is a M.A. Candidate in Gerontology at Simon Fraser University (SFU) in Vancouver, BC.

His volunteer contributions are impressive. Anthony worked with a volunteer-run distress centre in Kingston for five years. He represented this organization at the Frontenac-Kingston Council on Aging's focus group series on the housing needs of seniors, and assisted in compiling information on elder abuse and other issues pertaining to seniors for fellow volunteers. Anthony also volunteered with the Alzheimer Society of Kingston (ASK). For his efforts, Anthony received an Honourable Mention for the Mayor's Award for Youth Volunteerism. He is presently a Board Member with the Caregivers Association of British Columbia.

Anthony's volunteer involvement extends to the CAG-ACG Student Connection - Connexion Étudiante (SC-CÉ). He has spent the last year as SC-CÉ Vice-President. He also serves as the Emerging Scholar and Professional Organization (ESPO) Junior Representative on the Gerontological Society of America (GSA) Membership Committee, and as GSA Campus Representative for SFU.



**Lauréat de la Bourse Margery-Boyce**

Chaque année, l'Association canadienne de gérontologie (ACG) décerne la Bourse Margery-Boyce à un étudiant inscrit à un programme d'études de deuxième cycle universitaire dans le domaine du vieillissement qui s'est démarqué dans sa communauté par son bénévolat auprès de personnes âgées. Anthony Kupferschmidt est le lauréat 2006 de la Bourse Margery-Boyce.

Anthony Kupferschmidt est candidat à la maîtrise en gérontologie à l'Université Simon Fraser à Vancouver (Colombie-Britannique).

Il est loin d'être un nouveau visage sur la scène du bénévolat. Il compte cinq années d'expérience dans un centre de crise bénévole à Kingston. Il a représenté cette organisation aux séances de discussion en groupe sur la question du logement des aînés du Conseil Frontenac-Kingston sur le vieillissement, et il a participé à la collecte de données sur la maltraitance des aînés et d'autres sujets pertinents. Anthony a également été bénévole au sein de la Société Alzheimer de Kingston. Ses efforts ont été couronnés d'une mention honorable à la remise du prix du bénévolat jeunesse du maire. Actuellement, il siège au Conseil d'administration de l'Association des aidants naturels de la Colombie-Britannique.

Le bénévolat d'Anthony ne s'arrête pas là puisqu'il rayonne également au sein de Student Connection-Connexion Étudiante (SC-CÉ) de l'ACG. Il en a d'ailleurs été le vice-président l'an dernier. Il siège également à titre de jeune représentant de l'*Emerging Scholar and Professional Organization* (ESPO) au Comité de l'adhésion de la *Gerontological Society of America* (GSA), et en tant que représentant universitaire de l'Université Simon Fraser à la GSA.

### CIHR – IA Update

CIHR Institute of Aging Age Plus Award – This award of \$1,000 is given every month, based on a research article published within the last six months, as a first author by a trainee (Master, PhD, PDF, resident/fellow) in any Canadian university, hospital, or research institute. More details are available at <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/10546.html>

### Veterans and Dementia Fellowships

Preannouncement - CIHR Institute of Aging in partnership with Veterans Care Programs will be awarding a Fellowship at two available training sites, the Dianne and Irving Kipnes Centre for Veterans (Edmonton), and the St. Joseph's Health Care London (ON) Veterans Care Program of Parkwood Hospital. The full announcement should be available in December. Tentative application deadline is February 1, 2007, with a decision by July 1, 2007.

### Betty Havens Award for Knowledge Translation in Aging

- The Institute of Aging invites nominations of individuals, teams or organizations with an impact at the local or regional level that have advanced the translation of research in aging. The recipient will receive public recognition and a grant of \$20,000 to be used to advance knowledge translation activities. Deadline for nominations is May 1, 2007. Further information is available at <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/30156.html>

The CIHR Institute of Aging is pleased to release the inaugural edition of its electronic newsletter, **Grey Matters**. To be published three times a year, and complementing its bimonthly e-bulletin, **Grey Matters** will celebrate research on aging in Canada, as well as keep you up-to-date on the Institute of Aging's initiatives and future plans. The newsletter can be accessed at <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/26998.html>.

### Le point sur l'IV des IRSC

Le prix Âge Plus de l'Institut du vieillissement (IV) des IRSC, accompagné d'une bourse de 1 000 \$, est remis chaque mois à l'auteur d'un article scientifique sur le vieillissement publié dans les six derniers mois; le prix est destiné d'abord aux étudiants des cycles supérieurs et postdoctoraux et aux résidents de toutes les disciplines qui se consacrent au vieillissement, dans une université, un hôpital ou un institut de recherche au Canada. <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/10546.html>.

Première annonce concernant les bourses de perfectionnement sur la démence et les anciens combattants: l'Institut du vieillissement des IRSC, en partenariat avec les Programmes de santé des anciens combattants, décernera une bourse de perfectionnement à deux établissements de formation, le Centre des anciens combattants Dianne et Irving Kipnes (Edmonton) et le Programme de santé des anciens combattants de l'Hôpital Parkwood du Centre de santé St. Joseph de London (Ontario). Tous les détails seront connus en décembre; pour le moment, la date limite de la mise en candidature est le 1<sup>er</sup> février 2007, et la décision devrait être rendue le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

### Le Prix Betty-Havens de l'application des connaissances

- l'Institut du vieillissement ouvre la mise en candidature de personnes, d'équipes ou d'organisations qui œuvrent à l'échelle locale ou régionale à l'application exemplaire des connaissances sur le vieillissement. Le récipiendaire verra son apport reconnu publiquement et bénéficiera d'une subvention de 20 000 \$ pour poursuivre ses activités d'application des connaissances. La date limite de la mise en candidature est le 1<sup>er</sup> mai 2007. Pour plus de renseignements, rendez-vous à <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/30156.html>.

L'Institut du vieillissement est heureux de lancer le numéro inaugural de son nouveau bulletin d'information électronique, **Bien vieillir**. À paraître trois fois par année en complément du bulletin bimestriel, **Bien vieillir** soulignera les percées de la recherche sur le vieillissement au Canada en plus d'informer les lecteurs sur les dernières initiatives et les projets futurs de l'Institut du vieillissement. Le bulletin d'information est accessible à <http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/26998.html>.

**Ste. Anne's Hospital  
Offers a New and Multidisciplinary  
Research Environment**

Ste. Anne's Hospital is dedicated to offering Veterans and eligible civilians a wide range of programs and a continuum of high quality care and services.

The Hospital is the last remaining hospital administered by Veterans Affairs Canada. The facility accommodates some 430 Veterans receiving extended or respite care, its Day Centre offers support services to Veterans still living in their community; and Ste. Anne Centre offers mental health services to Canadian Forces members and Veterans.

As part of its ongoing quest for excellence Ste. Anne's has created a research program that continues to advance the linkages between

research and clinical practice in the domains of geriatric and mental health. The four research priorities are: dementia care, pain management, post-traumatic stress disorder as well as nutrition and aging.

If you are a researcher and wish to know more about opportunities at Ste. Anne's contact Maryse L. Savoie [steanne@vac-acc.gc.ca](mailto:steanne@vac-acc.gc.ca)

**Hôpital Ste. Anne  
Nouveau programme de recherche  
multidisciplinaire**

L'Hôpital Ste. Anne a pour vocation d'offrir aux anciens combattants et à des personnes admissibles une vaste gamme de programmes et tout l'éventail

des soins et services de qualité. Dernier hôpital administré par le ministère des Anciens Combattants, l'établissement comporte 430 lits de soins de longue durée ou de soins de répit, un Centre de jour qui offre des services de soutien aux anciens combattants de la communauté et un programme de services de santé mentale destinés aux membres des Forces canadiennes et aux anciens combattants.

Dans sa quête continue de l'excellence, l'Hôpital Ste. Anne a mis sur pied un programme de recherche pour favoriser l'avancement de la pratique clinique dans les domaines de la gériatrie et de la santé mentale. Les quatre axes de recherche prioritaires sont la démence, la maîtrise de la douleur, le syndrome

de stress post-traumatique et le stress lié à la guerre, ainsi que la nutrition et le vieillissement.

Les chercheurs qui désirent en savoir davantage sur les possibilités de recherche à l'Hôpital Ste. Anne sont priés de communiquer avec Maryse L. Savoie par courrier électronique à [steanne@vac-acc.gc.ca](mailto:steanne@vac-acc.gc.ca).

Maryse Savoie, Director of Research, Innovation and Learning at Ste. Anne's Hospital and Dave Pedlar, Ph.D., Director of Research, Veterans Affairs Canada, at Ste. Anne's booth during the last CAG meeting.



Maryse Savoie, directrice de la recherche, de l'innovation et de l'apprentissage à l'Hôpital Ste. Anne, et Dave Pedlar, directeur de la recherche, ministère des Anciens Combattants, devant le stand de l'Hôpital à la dernière RSEA de l'ACG

### Interesting Web Sites

The International Longevity Center in Japan has announced the inaugural issue of an English language web based journal, "From Japan Now" at <http://longevity.ilcjapan.org/>. The journal aims at disseminating information concerning aging in Japan to journalists, researchers, students, corporate executives, and policy makers. It focuses on the impact of population aging on ordinary Japanese which has not as yet received significant attention in the public media or scholarly publications outside Japan.

For a listing of journals on aging, link to:  
<http://news.aarp.org/UM/T.asp?A910.52851.3033.12.2107775>

Even CAG's web site is changing. The current [info@cagacg.ca](mailto:info@cagacg.ca) email address is accessible for spam robots to pick up which they have. The new address is [contact@cagacg.ca](mailto:contact@cagacg.ca).

### Welcome to the new CAG Board

President: Sandra P. Hirst PhD  
Vice President: Neena L. Chappell PhD  
Secretary-Treasurer: Julie McMullin PhD

Divisional Representatives:  
Educational Gerontology: Peter Donahue PhD  
Health and Biological Sciences: Elaine Gallagher PhD  
Psychology: Birgit Pianosi PhD  
Social Sciences: Sherry L. Dupuis PhD  
Social Policy and Practice: Deborah O'Connor PhD  
Student Connection: Sean Keays  
Council of Associated Organizations (CAO): Robert Heller PhD  
Canadian Journal on Aging: Mark Rosenberg PhD

### Sites Web utiles

Le Centre international de longévité au Japon a annoncé la publication du numéro inaugural d'une cyberpublication en anglais, « From Japan Now » à <http://longevity.ilcjapan.org/>. La revue entend informer les journalistes, les chercheurs, les étudiants, les dirigeants d'entreprises et les décideurs sur tous les aspects du vieillissement au Japon. Elle est centrée sur le retentissement du vieillissement de la population au Japon, sujet qui ne semble pas capter l'attention des médias ou des scientifiques hors du Japon.

Pour connaître des revues sur le vieillissement, rendez-vous à  
<http://news.aarp.org/UM/T.asp?A910.52851.3033.12.2107775>.

Le site Web de l'ACG évolue également. L'adresse de courriel actuelle, [info@cagacg.ca](mailto:info@cagacg.ca), était ouverte au pourriel, et elle en a d'ailleurs été inondée. La nouvelle adresse est [contact@cagacg.ca](mailto:contact@cagacg.ca).

### Le nouveau Conseil d'administration de l'ACG

Présidente : Sandra P. Hirst, Ph.D.  
Vice-présidente : Neena L. Chappell, Ph.D.  
Secrétaire-trésorière : Julie McMullin, Ph.D.

Représentants de section :  
Gérontologie éducative : Peter Donahue, Ph.D.  
Sciences de la santé et sciences biologiques : Elaine Gallagher, Ph.D.  
Psychologie : Birgit Pianosi, Ph.D.  
Sciences sociales : Sherry L. Dupuis, Ph.D.  
Politiques et pratiques sociales : Deborah O'Connor, Ph.D.  
Connexion étudiante : Sean Keays  
Conseil des organisations affiliées (COA) : Robert Heller, Ph.D.  
Revue canadienne du vieillissement : Mark Rosenberg, Ph.D.

### CAO Members' Update

The OGA is pleased to announce the new Executive Director of the Ontario Gerontology Association, Norm Shulman. Norm's background includes association management and advocacy (with Office for Partnerships for Advanced Skills (OPAS) and the Council of Ontario Universities); policy and planning (with the Federal and Ontario governments); and teaching and research (McMaster University, University of California, Berkeley). His work in the field of Aging includes preparing a Green Paper on Retirement policy, chairing a national consultation on mandatory retirement, chairing an Interdepartmental Task Force on Aging, and contributing to pension reform policy. Norm's recent work includes advancing the use of online learning, public policy development and promoting lifelong learning. The OGA is excited about working with Norm to further the vision of OGA!

The OGA 26<sup>th</sup> Annual Conference will be held on Thursday evening May 31 and Friday June 1, 2007 at the Bank of Montreal Learning Institute in Toronto, Ontario. The conference brings voices from many disciplines and practices, interested in aging issues, to share their program initiatives, applied research and clinical practices in the field of aging. Information on the Conference can be found on the OGA website.

In 2002 the Ontario Gerontology Association sponsored the development of the Older Persons' Mental Health and Addictions Network (OPMHAN). The Older Persons' Mental Health and Addictions Network of Ontario promotes and actively participates in the development of regional and province-wide older adults' mental health and addictions strategies which identify and address areas of need including prevention and health promotion, across all chronic mental illness and addiction concerns, and through later-life related disorders.

### Nouvelles du Conseil des organisations affiliées (COA)

L'Association de gérontologie de l'Ontario (OGA) est heureuse d'annoncer l'arrivée en poste de son nouveau directeur général, Norm Shulman. M. Shulman possède de l'expérience dans la direction et la promotion des intérêts d'une association, acquise notamment au Bureau des partenariats pour les compétences de pointe et au Conseil des universités ontariennes, en élaboration de politiques et en planification dans les administrations publiques fédérale et ontarienne, et en enseignement et en recherche à *McMaster University* et à l'Université de la Californie à Berkeley. Dans le domaine du vieillissement plus précisément, il a participé à la rédaction d'un livre vert sur la retraite, il a présidé une campagne de consultation canadienne sur la retraite obligatoire et un groupe de travail interministériel sur le vieillissement, et il a participé au remaniement de la politique sur la pension. Dans les dernières années, M. Shulman s'est consacré à l'avancement de l'apprentissage en ligne, à l'élaboration de politiques publiques et à la promotion de l'apprentissage tout au long de la vie. L'OGA se réjouit à l'idée de collaborer avec Norm au rayonnement de sa vision !

La 26<sup>e</sup> Conférence annuelle de l'OGA se tiendra les jeudi soir 31 mai et vendredi 1<sup>er</sup> juin 2007 à l'Institut de formation de la Banque de Montréal à Toronto (Ontario). La conférence rassemble des représentants de diverses disciplines et milieux de pratique, qui tous se consacrent au vieillissement, afin qu'ils échangent de l'information sur leurs initiatives, sur les constatations de la recherche et les modes de pratique clinique dans ce domaine. Pour plus de renseignements sur la conférence, rendez-vous au site Web de l'OGA.

En 2002, l'Association de gérontologie de l'Ontario a parrainé la mise sur pied du *Older Persons' Mental Health and Addictions Network* (OPMHAN). Le Réseau fait la promotion et participe activement à la conception d'initiatives régionales et provinciales ayant trait à la santé mentale et à la toxicomanie chez la personne âgée afin de cerner les besoins notamment en prévention et en promotion de la santé en rapport avec la maladie mentale

**CAO Members' Update (cont)**

The Network actively seeks out and invites the participation of service providers, consumers and consumer groups, family caregivers, ethno-cultural groups, educational facilities, research organizations, governments, and associations with an interest or a stake in the mental health and addiction needs of seniors. To date, the Network includes representation from 50+ regional and provincial organizations, consumers and family advocacy groups. For more information on the program access the OPMHAN website: [www.ontario.cmha.ca/opmhan](http://www.ontario.cmha.ca/opmhan) or contact Randi Fine, at 416-325-7643 or email at: [opmhan@sympatico.ca](mailto:opmhan@sympatico.ca)

For more information on the OGA Conference, or the organization please contact the OGA office at 416-535-6034 or [www.ontgerontology.on.ca](http://www.ontgerontology.on.ca)

**Nouvelles du Conseil des organisations affiliées (COA) (cont)**

chronique, la toxicomanie et les troubles du troisième âge.

Le Réseau sollicite la participation des prestataires de services, des consommateurs et des groupes de consommateurs, des aidants naturels, des groupes ethniques, des établissements d'enseignement, des organisations de recherche, des administrations publiques et des associations professionnelles qui désirent œuvrer en santé mentale et toxicomanie chez les aînés. À ce jour, le Réseau compte des représentants de plus de 50 organisations régionales ou provinciales, consommateurs et groupes de défense des intérêts des familles. Pour plus de renseignements sur le Réseau, rendez-vous au [www.ontario.cmha.ca/opmhan](http://www.ontario.cmha.ca/opmhan), ou communiquez avec Randi Fine par téléphone au 416-325-7643 ou par courriel à [opmhan@sympatico.ca](mailto:opmhan@sympatico.ca).

Pour plus de renseignements sur la conférence de l'OGA ou sur l'organisation, veuillez communiquer avec l'Association par téléphone au 416-535-6034 ou rendez-vous dans le site : [www.ontgerontology.on.ca](http://www.ontgerontology.on.ca).

**Resource Update**

The 2006 Subsidy Directory is now available. The Directory contains more than 3000 financial subsidies, grants, and loans offered by government departments and agencies, foundations, associations and organizations.

**Canadian Subsidy Directory**

(All Canada, federal + provincial + foundations)

CD-Rom (Pdf file) \$ 69.95

Printed (430 pages) \$149.95

Also available for each province \$ 49.95

on CD-Rom.

To obtain a copy call toll free 1-866-641-5766

**Ressources**

Le Répertoire de subventions 2006 est désormais disponible. Le répertoire renferme plus de 3 000 propositions de subvention ou de prêt provenant de ministères et d'organismes gouvernementaux, de fondations, d'associations et d'organisations.

**Répertoire canadien de subventions**

(couvrant tout le Canada)

CD-Rom (Pdf file) \$ 69.95

Printed (430 pages) \$149.95

Also available for each \$ 49.95

province on CD-Rom.

Pour obtenir un exemplaire, composez le numéro sans frais 1-866-641-5766.

## Upcoming Events

Edmonton -- March 21-23, 2007

### **The Greying Nation: Transitions of care in later life.**

The conference will address how the healthcare sector can adapt care to the changing needs of the population in the later stages of the life cycle. Conference topics will include: models of care, service delivery and education, changing needs of an aging society, innovative technologies and perspectives on aging as expressed through the visual arts.

Vancouver -- June 10-15, 2007

### **19th International Union of Health Promotion and Health Education (IHUPE) World Conference.**

The International Scientific Program Committee of the 19th International Union of Health Promotion and Health Education (IUHPE) World Conference is calling for the submission of abstracts of papers, workshops, and symposia to be presented to the conference. On line abstract submission form at <http://iuhpeconference.org>. The deadline for submission of abstracts is midnight, Monday, 25 December 2006.

Montreal -- June 18-21, 2007

### **TRANSED 2007 - 11th International Conference on Mobility and Transportation for the Elderly.**

<http://www.tc.gc.ca/pol/en/transed2007/home.htm>

Toronto -- September 24-25, 2007

### **New Directions in Seniors' Mental Health.**

Delta Meadowvale Resort and Conference Centre (Toronto/Mississauga) Ontario.

Contact Kim Wilson [kwilson@baycrest.org](mailto:kwilson@baycrest.org).

Budapest, Hungary -- November 8-11, 2007

### **5<sup>th</sup> International Congress on Vascular Dementia.**

The Congress aims to promote scientific communication, new developments and debate in the area of vascular dementia. Deadline for submission of abstracts: August 20, 2007

[www.kenes.com/vascular](http://www.kenes.com/vascular).

## Calendrier

Edmonton – du 21 au 23 mars 2007

### **The Greying Nation : Transitions of care in later life**

La conférence portera sur l'adaptation du secteur des soins de santé en fonction des besoins particuliers de la population du troisième âge. Au chapitre des sujets prévus figurent des modèles de prestation des soins, la prestation des services et l'éducation, les besoins particuliers d'une population vieillissante, la technologie novatrice et le point de vue des arts visuels sur le vieillissement.



Vancouver – du 10 au 15 juin 2007

### **19<sup>e</sup> Conférence mondiale de l'Union internationale de promotion de la santé et d'éducation pour la santé**

Le Comité du programme scientifique de la 19<sup>e</sup> Conférence mondiale de l'Union internationale de promotion de la santé et d'éducation pour la santé (UIPES) lance une demande de communications et de propositions d'atelier et de symposium en prévision de la conférence.

<http://iuhpeconference.org>

La date limite de présentation des communications est le lundi 25 décembre 2006 à minuit.

Montréal – du 18 au 21 juin 2007

### **COMOTRED 2007 – 11<sup>e</sup> Conférence internationale sur la mobilité et le transport des personnes âgées ou à mobilité réduite**

<http://www.tc.gc.ca/pol/fr/comotred2007/accueil.htm>.

Toronto – les 24 et 25 septembre 2007

**New Directions in Seniors' Mental Health** Delta Meadowvale Resort and Conference Centre (Toronto/Mississauga) Ontario Communiquez avec Kim Wilson à [kwilson@baycrest.org](mailto:kwilson@baycrest.org).

Budapest (Hongrie) – du 8 au 11 novembre 2007

### **5<sup>th</sup> International Congress on Vascular Dementia**

Le Congrès entend favoriser les échanges scientifiques, la diffusion des faits émergents et le débat sur la démence vasculaire, notamment sur les marqueurs, le cas échéant, et les facteurs génétiques de ce trouble. La date limite de présentation des résumés est le 20 août 2007.

[www.kenes.com/vascular](http://www.kenes.com/vascular).